

**ТИПОВА ФОРМА**  
При обслуговуванні  
банківського рахунку в іноземній валюті  
фізичної особи  
(за довіреністю)

**ЗАТВЕРДЖЕНО**  
Рішення Правління АТ АКБ «АРКАДА»  
від «16» січня 2019 р.  
Протокол № 3  
Голова Правління

\_\_\_\_\_ К.В.Паливода

## ДОГОВІР

### банківського рахунку в іноземній валюті

м. Київ

“ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20 р.

**АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО АКЦІОНЕРНИЙ КОМЕРЦІЙНИЙ БАНК «АРКАДА»**, у подальшому Банк, що є резидентом і суб'єктом сплати податку на прибуток підприємств, який сплачує цей податок на загальних підставах, за ставками, зазначеними в Податковому кодексі України, в особі \_\_\_\_\_, який діє на підставі \_\_\_\_\_, з однієї сторони, та \_\_\_\_\_

(прізвище, ім'я та по батькові (за наявності), серія та № документа, що посвідчує особу, реєстраційний номер облікової картки платника податків України (або ідентифікаційний номер згідно з Державним реєстром фізичних осіб - платників податків та інших обов'язкових платежів) фізичної особи, яка діє на підставі довіреності)

(далі – Довірена особа), який(ка) діє від імені \_\_\_\_\_

(прізвище, ім'я та по батькові(за наявності) фізичної особи, яка надала довіреність)

серія та № документа, що посвідчує особу, реєстраційний номер облікової картки платника податків України (або ідентифікаційний номер згідно з Державним реєстром фізичних осіб - платників податків та інших обов'язкових платежів) фізичної особи, яка надала довіреність)

у подальшому Клієнт, який є \_\_\_\_\_, на підставі довіреності

(резидентом/нерезидентом)

\_\_\_\_\_ (№ та дата видачі, ким посвідчена довіреність)

з другої сторони, які за текстом Договору при спільному згадуванні разом іменуються як Сторони, а кожна окремо – Сторона, уклали цей договір банківського рахунку в іноземній валюті (надалі - Договір) про наступне.

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Банк відкриває Клієнту поточний рахунок у \_\_\_\_\_

(назва валюти)

№ \_\_\_\_\_ (надалі – Рахунок) для зберігання грошей та здійснення розрахунково-касових операцій в іноземній валюті відповідно до чинного законодавства України та нормативно-правових актів Національного банку України.

Рахунок відкривається та операції здійснюються лише після проведення ідентифікації особи Клієнта та ідентифікації/верифікації особи, яка відкриває Рахунок на підставі довіреності, а також вжиття інших заходів відповідно до чинного законодавства України, яке регулює відносини у сфері запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення (надалі – законодавство у сфері фінансового моніторингу).

Верифікація Клієнта здійснюється під час його першого звернення до Банку.

1.2. За користування грошовими коштами, що знаходяться на Рахунку, зазначеному в п.1.1 цього Договору, Банк процентів Клієнту не нараховує та не сплачує.

1.3. Рахунок може використовуватись Клієнтом тільки для власних потреб та не може бути використаним Клієнтом для проведення операцій, пов'язаних із здійсненням підприємницької діяльності або проведенням незалежної професійної діяльності.

1.4. Режим використання коштів за Рахунком визначається чинним законодавством України, в тому числі нормативно-правовими актами Національного банку України та внутрішніми положеннями Банку, з урахуванням умов цього Договору.

## 2. ПРАВА ТА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

### 2.1. Банк має право:

2.1.1. Використовувати тимчасово вільні кошти Клієнта, які зберігаються на Рахунку, гарантуючи їх наявність, для проведення операцій відповідно до чинного законодавства України та нормативно-правових актів Національного банку України.

2.1.2. Списувати грошові кошти з Рахунку Клієнта на підставі його розпоряджень.

2.1.3. Отримувати від Клієнта плату за надані послуги відповідно до чинних тарифів на послуги Банку (надалі – Тарифи).

2.1.4. Самостійно, в односторонньому порядку встановлювати та змінювати Тарифи на послуги та назви послуг за цим Договором, зокрема, у випадках прийняття відповідних рішень Національного банку України з питань банківської політики, які впливають на тарифи на банківські послуги, а також з урахуванням рівня інфляції та/або змін на ринку банківських послуг.

2.1.5. Здійснювати примусове списання (стягнення) коштів з Рахунку Клієнта у випадках, передбачених чинним законодавством України.

2.1.6. У разі помилкового зарахування коштів на Рахунок Клієнта, здійснювати договірне списання з Рахунку Клієнта коштів, що були помилково зараховані Банком на його Рахунок.

2.1.7. Відмовляти у здійсненні розрахункових та касових операцій при наявності фактів, що свідчать про порушення Клієнтом чинного законодавства України, нормативно-правових актів Національного банку України, а також у випадку, якщо залишок коштів на Рахунку є недостатнім для проведення операції та оплати послуг Банку.

2.1.8. У разі надання Клієнтом платіжних доручень, заяв на купівлю або продаж іноземної валюти, виконання яких суперечить чинному законодавству України та/або нормативно-правовим актам Національного банку України, зокрема суперечать режиму використання коштів за Рахунком Клієнта, та якщо по Рахунку Клієнта Банком виконується рішення про арешт або примусове списання коштів, у разі відсутності документів, які потрібні для купівлі іноземної валюти на міжбанківському валютному ринку України та для здійснення Банком валютного контролю за операцією, відмовляти Клієнту у його обслуговуванні та повертати Клієнту платіжне доручення та заяви про купівлю або продаж іноземної валюти без виконання.

Повертаючи розрахунковий документ у день його надходження Банк має зробити на його зворотному боці напис про причину повернення документа без виконання (з обов'язковим посиланням на статтю закону України, відповідно до якої розрахунковий документ не може бути виконано, або/та главу/пункт нормативно-правового акту Національного банку України, який порушено) та зазначити дату його повернення (напис засвідчується підписами відповідального виконавця і працівника, на якого покладено функції контролера, та відбитком штампа Банку).

2.1.9. Вимагати від Клієнта відшкодування у повному обсязі витрат, понесених Банком при виконанні платіжних доручень, заяв на купівлю або продаж іноземної валюти, у разі їх відкличкання після часу, зазначеного у п.2.2.6. та п.2.2.8. цього Договору.

2.1.10. Вимагати від Клієнта відшкодування у повному обсязі витрат, понесених Банком в зв'язку зі з'ясуванням реквізитів до повідомлень про переказ коштів в іноземній валюті на користь Клієнта, встановлених пунктом 2.3.9. цього Договору, та/або реквізитів до повідомлень за дорученням Клієнта, та/або комісій третіх банків, підтверджених відповідними документами, які виникають при здійсненні операцій Клієнта та/або внесення доповнень та змін до умов переказу.

2.1.11. Приймати від клієнтів-нерезидентів заяви про купівлю або продаж іноземної валюти, що складені іноземною мовою.

2.1.12. Здійснювати купівлю та продаж іноземної валюти за безготівкову національну валюту за договірним обмінним курсом, встановленим розпорядчими документами Банку, в тому числі, за кожною операцією окремо.

2.1.13. Витребувати протягом строку дії цього Договору від Клієнта надання відомостей та/або документів, необхідних для вивчення Клієнта, уточнення інформації про Клієнта та/або його представника, здійснення поглибленої перевірки Клієнта та/або його представника, аналізу та виявлення фінансових операцій, що підлягають фінансовому моніторингу, та інші документи та відомості, які необхідні Банку для виконання вимог законодавства у сфері фінансового моніторингу.

2.1.14. Відмовити Клієнту в обслуговуванні (у тому числі шляхом розірвання цього Договору) або проведенні фінансових операцій, у разі ненадання Клієнтом на запит Банку документів/відомостей, необхідних для вивчення Клієнта, уточнення інформації про Клієнта та/або необхідних для виконання Банком інших вимог законодавства у сфері фінансового моніторингу, або встановлення Клієнту неприйнятно високого ризику.

2.1.15. У випадках та в порядку, що визначені чинним законодавством України, надавати уповноваженим державним органам та банкам інформацію про Клієнта, про Рахунок Клієнта та про операції за Рахунком Клієнта.

2.1.16. Відмовитись від цього Договору у випадках та у порядку, що передбачені цим Договором та чинним законодавством України.

2.1.17. Керуючись статтею 1071 Цивільного кодексу України та відповідно до Закону України «Про платіжні системи та переказ коштів в Україні», Інструкції про безготівкові розрахунки в Україні в національній валюті, затвердженої постановою Правління Національного банку України від 21.01.2004р. №22, Клієнт доручає та надає Банку право здійснювати в

автоматичному режимі з Рахунку договірне списання коштів по мірі їх надходження для виконання усіх грошових зобов'язань Клієнта за цим Договором та/або погашення будь-якої заборгованості (поточної та/або простроченої) за іншими будь-якими договорами, укладеними Клієнтом з Банком, у тому числі комісій, штрафів та пені наступним чином:

- у випадку наявності та достатності на Рахунку коштів в валюті заборгованості Банк здійснює списання цих коштів з Рахунку та зараховує їх на відповідні рахунки в погашення існуючої заборгованості за цим Договором/будь-яким іншим договором, укладеним Клієнтом з Банком;

- у випадку якщо валюта коштів, що знаходяться на Рахунку, відрізняється від валюти заборгованості перед Банком, Сторони дійшли згоди, що Клієнт доручає Банку від його імені та за його рахунок здійснити продаж валюти, що знаходиться на Рахунку, на міжбанківському валютному ринку України (далі – МВРУ). При цьому сума кожної операції продажу валюти визначається Банком самостійно, в розмірі заборгованості перед Банком, перерахованої за ринковим курсом на день здійснення продажу, але не більше залишку коштів на Рахунку. Курс продажу визначається Банком самостійно. Дата проведення продажу – в будь-який день, починаючи з наступного дня після виникнення заборгованості перед Банком на його розсуд. Валюта, що підлягає продажу, – валюта, що знаходиться на Рахунку. Валюта, в яку повинна бути конвертована валюта, що знаходиться на Рахунку, – національна валюта України (валюта заборгованості Клієнта перед Банком за цим Договором та/або будь-яким іншим договором, укладеним Клієнтом з Банком).

У випадку, коли коштів, що знаходяться на Рахунку, недостатньо для погашення заборгованості перед Банком, Банк має право здійснювати продаж валюти в будь-який інший день (дні) на умовах, зазначених в цьому пункті, до повного погашення заборгованості Клієнта перед Банком.

Продаж іноземної валюти з метою придбання коштів у національній валюті України, необхідній для оплати заборгованості Клієнта перед Банком, здійснюється Банком на підставі умов цього пункту Договору, що за домовленістю Сторін є Заявою про продаж іноземної валюти (надалі – Заява). Заява вважається оформленою та поданою Клієнтом Банку до виконання та прийнятою Банком до виконання в день настання відповідної події. Заява є безвідкличною та діє протягом всього строку дії цього Договору.

Клієнт також доручає Банку перераховувати гривневий еквівалент проданої іноземної валюти на поточний рахунок Клієнта в Банку, а у разі неможливості здійснити таке перерахування коштів – перерахувати їх на користь Банку на визначений ним рахунок для виконання Клієнтом зобов'язань перед Банком.

Крім того, Клієнт доручає Банку утримувати із суми коштів, отриманих від продажу іноземної валюти або які на момент виконання Банком цієї Заяви знаходяться на будь-яких рахунках Клієнта в Банку, комісійну винагороду Банку згідно з тарифами Банку, чинними на дату здійснення відповідної операції.

Договірне списання не є обов'язком, а є правом Банку, яке виникає з дати настання строку виконання грошових зобов'язань, діє до моменту їх повного виконання та не може бути скасовано Клієнтом в односторонньому порядку.

2.1.18. Реалізовувати інші права згідно з умовами цього Договору, нормами чинного законодавства України та/або нормативно-правових актів Національного банку України.

## **2.2. Клієнт має право:**

2.2.1. Здійснювати всі види розрахунково-касових операцій відповідно до умов Договору та вимог чинного законодавства України, які не пов'язані із здійсненням підприємницької діяльності або проведенням незалежної професійної діяльності.

2.2.2. Самостійно розпоряджатися коштами на своєму Рахунку з дотриманням вимог чинного законодавства України, за винятком примусового списання (стягнення) коштів, що здійснюється без доручення Клієнта на підставі та у випадках, визначених чинним законодавством України.

Повноваження Клієнта щодо розпорядження власними коштами на Рахунку можуть бути обмежені за рішенням суду або в інших випадках, установлених чинним законодавством України, а також відповідно до вимог законодавства у сфері фінансового моніторингу - у разі відмови Банку в проведенні фінансових операцій або зупинення фінансових операцій, що можуть бути пов'язані з легалізацією (відмиванням) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванням тероризму або фінансуванням розповсюдження зброї масового знищення.

2.2.3. Вимагати повного і своєчасного здійснення розрахунків та надання інших послуг, обумовлених чинними Тарифами Банку та цим Договором.

2.2.4. Зазначати в платіжному дорученні в іноземній валюті дату валютування, яка не може бути пізніше 10 (десяти) календарних днів після складання платіжного доручення (день складання не враховується).

2.2.5. Погоджувати з Банком строки виконання платіжного доручення в іноземній валюті, з урахуванням режиму роботи Банку.

2.2.6. Відкликати платіжне доручення в іноземній валюті до настання дати валютування лише в повній сумі, шляхом подання листа про відкликання, складеного за довільною формою та засвідченого власним підписом. Лист про відкликання подається до Банку у будь-який час, але до настання дати валютування.

2.2.7. Подавати заяву про продаж іноземної валюти до іншого уповноваженого банку за власним вибором.

2.2.8. Відкликати заяву про купівлю або продаж іноземної валюти у повній або частковій сумі шляхом подання листа про відкликання на паперовому носії, складеного за довільною формою та засвідченого підписом Клієнта. Лист про відкликання подається до Банку до кінця операційного часу дня, що передує дню торгів на МВРУ та має бути зареєстрований Банком у встановленому Банком порядку.

2.2.9. Отримувати готівкові кошти у випадках, передбачених чинним законодавством України та нормативно-правовими актами Національного банку України, за умови наявності коштів на Рахунку та за попередньою усною домовленістю з Банком у строк, не пізніше ніж за один робочий день до передбачуваної дати отримання відповідних готівкових коштів.

2.2.10. За потреби отримувати від Банку консультації з питань застосування нормативно-правових актів Національного банку України та порядку проведення розрахунково-касових операцій.

2.2.11. Отримувати виписку з Рахунку.

2.2.12. Доручати розпоряджатися коштами, що знаходяться на Рахунку, в тому числі вчиняти дії в межах цього Договору, іншій особі за наявності довіреності Клієнта, оформленої та засвідченої згідно з чинним законодавством України.

2.2.13. Отримувати у приміщенні Банку та на веб-сайті Банку актуальну інформацію про систему гарантування вкладів фізичних осіб як до укладання цього Договору, так і під час його дії.

2.2.14. Реалізовувати інші права згідно з умовами цього Договору, нормами чинного законодавства України та/або нормативно-правових актів Національного банку України.

### **2.3. Банк зобов'язаний:**

2.3.1. Належним чином виконувати умови цього Договору.

2.3.2. Повідомляти відповідні контролюючі та/або органи державної виконавчої служби або приватних виконавців про відкриття та закриття рахунків, відповідно до вимог, визначених чинним законодавством України з питань відкриття поточних рахунків в банках України.

2.3.3. Забезпечувати схоронність коштів Клієнта на його поточному рахунку.

2.3.4. Здійснювати прийняття та видачу готівки відповідно до вимог чинного законодавства України та нормативно - правових актів Національного банку України.

2.3.5. Виконувати платіжні доручення в іноземній валюті в межах строку, погодженого з Клієнтом, з урахуванням дати валютування та у межах залишку коштів на Рахунку.

2.3.6. Здійснювати переказ коштів в іноземній валюті на всю суму, зазначену в платіжному дорученні в іноземній валюті, якщо тільки Клієнт не зазначив, що витрати за переказ коштів в іноземній валюті мають повністю або частково відшкодуватися за рахунок отримувача коштів. Якщо Банк, із суми переказу коштів в іноземній валюті, помилково відшкодував витрати за цей переказ за рахунок отримувача коштів, то на вимогу Клієнта зобов'язаний відшкодувати за свій власний рахунок суму коштів в іноземній валюті на рахунок отримувача коштів, якщо Клієнт не вимагатиме, щоб ця сума коштів була зарахована на його Рахунок.

2.3.7. Зараховувати надходження коштів в іноземній валюті на Рахунок Клієнта виключно у разі відповідності прізвища, імені та номера Рахунку Клієнта, вказаному в повідомленні від банку-кореспондента.

2.3.8. Зараховувати кошти в іноземній валюті відповідно до дати валютування, зазначеної у повідомленні банку-кореспондента, але не пізніше дня, наступного за днем отримання Банком виписки з кореспондентського рахунку від банку-кореспондента з урахуванням у ній цього переказу на користь Клієнта, при наявності усіх заповнених реквізитів.

2.3.9. У разі надходження повідомлення про переказ коштів на користь Клієнта, в якому незаповнені реквізити прізвища та/або імені, та/або номера Рахунку, то кошти в іноземній валюті за таким переказом зараховуються Банком на окремий рахунок до з'ясування. Банк вживає заходів з метою з'ясування вищезазначених реквізитів та зараховує кошти на Рахунок Клієнта виключно

після з'ясування всіх вищезазначених реквізитів та/або отримання підтверджень від банку-платника та/або від банку-кореспондента.

2.3.10. В підтвердження виконаних за день операцій за Рахунком Клієнта, сформувати та роздрукувати на паперовому носії виписку з Рахунку Клієнта, яка надається Клієнту при відвідуванні ним Банку.

У разі втрати Клієнтом виписки з Рахунку, Банк на підставі заяви Клієнта, в якій зазначається причина втрати виписки, зобов'язаний протягом 3 (трьох) робочих днів з дня реєстрації заяви в Банку та оплати послуги за видачу дублікату виписки згідно з Тарифами Банку видати Клієнту дублікат виписки з Рахунку.

2.3.11. Після здійснення переказу коштів в іноземній валюті, купівлі або продажу іноземної валюти надавати Клієнту інформацію в письмовій формі (Додаток до виписки з рахунку), у якій міститься наступне: первісна сума переказу в іноземній валюті, сума купленої або проданої іноземної валюти, курс, за яким іноземна валюта була куплена або продана на міжбанківському валютному ринку України, сума всіх витрат, що сплатив Клієнт за проведення цих операцій, тощо. Банк також надає Клієнту інформацію щодо курсу, якщо іноземна валюта була куплена у Національного банку України або продана Національному банку України. Вказана інформація надається після виконання кожної зазначеної операції.

2.3.12. Здійснювати належний контроль за розрахунками Клієнта у випадках, передбачених законодавством України.

2.3.13. Забезпечувати належний захист інтересів Клієнта шляхом збереження банківської таємниці, в тому числі стосовно операцій за Рахунком, які були проведені на користь чи за дорученням Клієнта, і відомостей про Клієнта. Без письмової згоди Клієнта зазначена інформація може бути надана третім особам лише у випадках та в порядку, встановлених чинним законодавством України.

2.3.14. Надавати Клієнту консультації з питань застосування нормативно-правових актів Національного банку України та порядку проведення розрахунків в іноземній валюті.

2.3.15. У разі надходження до Банку платіжних вимог на примусове списання (стягнення) коштів з Рахунку Клієнта, повідомляти Клієнта засобами телефонного зв'язку про їх надходження не пізніше наступного робочого дня.

2.3.16. Повідомляти Клієнта про внесення змін до Тарифів Банку в строк не пізніше ніж за 5 (п'ять) робочих днів до набрання чинності цими змінами шляхом оприлюднення відповідної інформації на веб-сайті Банку [www.arkada.ua](http://www.arkada.ua) та на інформаційних стендах, що розміщені в приміщеннях Банку.

2.3.17. Письмово повідомити Клієнта про закриття Рахунку відповідно до пункту 6.5. цього Договору.

2.3.18. Відмовити Клієнту в обслуговуванні (у тому числі шляхом розірвання ділових відносин) або проведенні фінансових операцій у разі встановлення факту подання Клієнтом під час здійснення ідентифікації та/або верифікації та/або поглибленої перевірки недостовірної інформації або подання інформації з метою введення Банку в оману та/або якщо у Банку виникає сумнів стосовно того, що Клієнт виступає від власного імені.

2.3.19. Надавати Клієнту у приміщенні Банку та на веб-сайті Банку актуальну інформацію про систему гарантування вкладів фізичних осіб як до укладання цього Договору, так і під час його дії.

2.3.20. Виконувати інші обов'язки згідно з умовами цього Договору, нормами чинного законодавства України та/або нормативно-правових актів Національного банку України.

#### **2.4. Клієнт зобов'язаний:**

2.4.1. Належним чином виконувати умови цього Договору.

2.4.2. Дотримуватись вимог чинного законодавства України, зокрема нормативно-правових актів Національного банку України, в тому числі щодо збереження інформації, що становить банківську таємницю.

2.4.3. Дотримуватись принципів організації безготівкових розрахунків, їх форм, стандартів оформлення документів і документообігу відповідно до вимог чинного законодавства України, зокрема нормативно-правових актів Національного банку України, з урахуванням особливостей порядку документообігу, встановленого Банком, що не суперечить вимогам останніх.

2.4.4. Не використовувати Рахунок для здійснення операцій, пов'язаних з підприємницькою діяльністю та проведенням незалежної професійної діяльності.

2.4.5. Подавати до Банку платіжні доручення, заяви про купівлю або продаж іноземної валюти виключно на паперових носіях. Документи заповнюються українською мовою (клієнти-

нерезиденти мають право заповнювати заяви про купівлю або продаж іноземної валюти іноземною мовою) та мають бути оформлені у кількості не менше ніж у 2(двох) примірниках.

2.4.6. Доручати Банку у заяві про купівлю валюти продати іноземну валюту на МВРУ, якщо куплена іноземна валюта не буде перерахована за призначенням у визначений законодавством України строк у встановленому порядку.

2.4.7. Клієнт – нерезидент у разі внесення готівкових коштів на Рахунок зобов'язаний подавати до Банку документи, які підтверджують джерело походження цих коштів.

2.4.8. Не пізніше наступного робочого дня повідомляти Банк про всі помічені неточності або помилки у виписках з Рахунку та інших документах, про невизнання (не підтвердження) підсумкового сальдо за Рахунком.

2.4.9. Негайно повертати кошти, що були помилково зараховані Банком на Рахунок Клієнта.

2.4.10. Своєчасно здійснювати оплату за виконані Банком операції та надані послуги в день здійснення операцій та отримання послуг у відповідності до чинних Тарифів Банку.

2.4.11. Надавати протягом 5 (п'яти) робочих днів з дня настання події/реєстрації відповідних змін документи, що підтверджують зміну інформації стосовно Клієнта та/або його представника, зокрема: інформацію, що міститься в паспорті Клієнта та/або представника, надавати нові документи у разі закінчення строку (припинення) дії, втрати чинності чи визнання недійсними раніше поданих до Банку документів, а також у той же строк надавати документи і відомості, що підтверджують факт набуття відповідно до вимог законодавства у сфері фінансового моніторингу Клієнтом або його представником статусу: національного або іноземного публічного діяча, або діяча, що виконує політичні функції в міжнародних організаціях (далі разом – публічні діячі); близької особи публічного діяча або пов'язаної з ним особи.

2.4.12. Надавати на запит (письмовий та/або усний) Банку відомості та/або документи, необхідні для: вивчення Клієнта; уточнення інформації про Клієнта та/або його представника; здійснення поглибленої перевірки Клієнта та/або його представника; з'ясування суті та мети ініційованої ним фінансової операції щодо купівлі іноземної валюти; аналізу та виявлення фінансових операцій, що підлягають фінансовому моніторингу; підтвердження або спростування факту належності Клієнта або його представника до публічних діячів, їх близьких осіб або пов'язаних з ними осіб, а також інші документи та/або відомості, необхідні Банку для здійснення валютного контролю та виконання вимог законодавства у сфері фінансового моніторингу.

2.4.13. Відшкодувати Банку повному обсязі витрати, понесені Банком у зв'язку зі з'ясуванням реквізитів до повідомлень про переказ коштів в іноземній валюті на користь Клієнта, встановлених пунктом 2.3.9. цього Договору, та/або реквізитів до повідомлень за дорученням Клієнта, та/або комісій третіх банків, підтверджених відповідними документами, які виникають при здійсненні операцій Клієнта та/або внесення доповнень та змін до умов переказу.

2.4.14. Відшкодувати у повному обсязі витрати, понесені Банком у разі відкликання платіжних доручень, заяв на купівлю або продаж іноземної валюти після часу, зазначеного у п.2.2.6. та п.2.2.8. цього Договору.

2.4.15. Не рідше ніж один раз на рік протягом дії цього Договору звертатися до Банку за отриманням під підпис Довідки про систему гарантування вкладів фізичних осіб.

2.4.16. Виконувати інші обов'язки згідно з умовами цього Договору, нормами чинного законодавства України та/або нормативно-правових актів Національного банку України.

### **3. ФОРМИ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

3.1. Клієнт має право за своїм вибором застосовувати всі форми розрахунків в іноземній валюті, які передбачені чинним законодавством України та нормативно-правовими актами Національного банку України, Статутом, Ліцензією Банку та Генеральною ліцензією Банку на здійснення валютних операцій.

3.2. Клієнт для здійснення безготівкових розрахунків самостійно обирає розрахункові документи (за винятком меморіального ордера та інкасового доручення), передбачені чинним законодавством України та відповідними нормативно-правовими актами Національного банку України.

3.3. У заявах про купівлю або продаж іноземної валюти, які подаються до Банку згідно п.2.4.5. цього Договору та можуть бути оформлені в довільній формі, окрім ідентифікаційних та контактних даних Клієнта, зазначаються назва і код іноземної валюти, курс, за яким необхідно купити/продати іноземну валюту, доручення Банку на утримання із суми національної валюти комісійної винагороди за проведення операції згідно з п.3.4. цього Договору. Також у заявах про купівлю або продаж іноземної валюти мають міститися інші обов'язкові реквізити, зокрема:

3.3.1. Реквізити заяви про купівлю іноземної валюти щодо курсу, за яким Банк здійснюватиме операцію з купівлі іноземної валюти, визначаються таким чином, щоб забезпечити

можливість зазначати цифрове значення курсу купівлі в гривнях або значення "за курсом уповноваженого банку".

Обов'язковим реквізитом заяви про купівлю іноземної валюти є підстава для купівлі іноземної валюти - посилання на документи, які відповідно до вимог нормативно-правових актів Національного банку України є підставою для купівлі іноземної валюти на МВРУ та доручення Банку продати іноземну валюту на МВРУ, якщо куплена іноземна валюта не буде перерахована ним за призначенням у визначений законодавством України строк у встановленому порядку, зобов'язання про перерахування на визначений Банком рахунок коштів у національній валюті, необхідних для купівлі іноземної валюти, та доручення Банку на перерахування невикористаних коштів у національній валюті на поточний рахунок Клієнта.

3.3.2. Реквізити заяви про продаж іноземної валюти щодо курсу, за яким Банк здійснюватиме операцію з продажу іноземної валюти, визначаються таким чином, щоб забезпечити можливість зазначати цифрове значення курсу продажу в гривнях або значення "за курсом уповноваженого банку".

Обов'язковим реквізитом заяви про продаж іноземної валюти є доручення Банку на перерахування з Рахунку Клієнта або зобов'язання Клієнта щодо перерахування на визначений рахунок Банку коштів в іноземній валюті, які необхідно продати на МВРУ, та доручення Банку, у разі неможливості виконання заяви, на повернення коштів в іноземній валюті на Рахунок.

3.4. Клієнт оплачує послуги Банку за здійснення операцій в іноземній валюті у порядку та в день їх надання та/або у строки, передбачені Тарифами, чинними на момент здійснення зазначених операцій.

#### **4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

4.1. У випадку невиконання або неналежного виконання зобов'язань за цим Договором Сторони несуть відповідальність відповідно до чинного законодавства України.

4.2. Банк несе відповідальність за розголошення відомостей, що становлять банківську таємницю, за винятком випадків, передбачених чинним законодавством України.

4.3. Відповідальність за відповідність інформації, зазначеної у платіжному документі, суті операції, за якою здійснюється переказ, несе Клієнт, який, у разі її невідповідності, має відшкодувати Банку завдану внаслідок цього шкоду.

4.4. Відповідальність за правильність заповнення реквізитів розрахункового документа, у тому числі номерів рахунків і кодів банків тощо, несе Клієнт.

4.5. Банк не несе відповідальності за достовірність змісту розрахункового документа, оформленого Клієнтом, а також за повноту та своєчасність сплати Клієнтом податків та обов'язкових зборів, за виключенням випадків, передбачених чинним законодавством України.

4.6. Банк не несе відповідальності за нестачу, отриманих Клієнтом готівкових коштів, якщо така була виявлена Клієнтом при перерахунку готівки поза межами Банку і без його представника.

4.7. Банк не несе відповідальності, якщо помилкове зарахування/списання грошових коштів на/з Рахунку відбулось з вини Клієнта або його контрагентів.

4.8. Сторони зобов'язані забезпечувати збереження конфіденційної інформації та інформації, що становить банківську таємницю відповідно до чинного законодавства України, зокрема, ст. 60 Закону України «Про банки і банківську діяльність», яка їм стала відомою під час виконання цього Договору. За розголошення банківської таємниці та/або конфіденційної інформації винна Сторона несе відповідальність згідно з чинним законодавством України. Особи, які допустили розголошення банківської таємниці та/або конфіденційної інформації, притягуються до кримінальної або адміністративної відповідальності відповідно до чинного законодавства України.

#### **5. ФОРС-МАЖОР**

5.1. Сторони звільняються від відповідальності за повне чи часткове невиконання своїх зобов'язань за цим Договором у тому випадку, якщо таке невиконання є наслідком обставин непереборної сили, що виникли після укладання цього Договору і їх виникнення Сторони не могли ні передбачити, ні запобігти розумними заходами (надалі - форс-мажорні обставини).

До форс-мажорних обставин відносяться: повінь, землетрус, інші стихійні лиха, а також війни, військові дії, акти органів державної влади, інші обставини, що знаходяться поза контролем Сторін, якщо такі обставини призводять до об'єктивної неможливості для Сторін (Сторони) виконати свої зобов'язання за цим Договором.

5.2. При настанні обставин, передбачених пунктом 5.1 цього Договору, Сторона повинна в п'ятиденний строк повідомити про це в письмовій формі іншу Сторону. Повідомлення повинне містити інформацію про характер обставин, якщо можливо, оцінку їхнього впливу на можливість виконання Стороною зобов'язань за цим Договором, пропозиції щодо виконання зобов'язань.

Наявність форс-мажорних обставин має бути підтверджена довідкою Торгово-промислової палати України або іншого уповноваженого органу.

5.3. У випадку, якщо Сторона не надішле чи несвоєчасно надішле повідомлення, передбачене пунктом 5.2 цього Договору, то вона не має права посилатись на обставини форс-мажору, як на підставу звільнення від відповідальності.

5.4. У випадках, передбачених пункті 5.1 цього Договору, строк виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором автоматично продовжується на весь період, протягом якого діють обставини та їх наслідки.

5.5. У випадках, коли обставини, передбачені пунктом 5.1 цього Договору і їх наслідки продовжуються більше 6 (шести) місяців чи, коли при настанні таких обставин стає ясно, що такі обставини і їх наслідки будуть тривати більше цього строку, Сторони в десятиденний термін повинні провести переговори з метою виявлення прийнятних для Сторін альтернативних шляхів виконання цього Договору і досягнення відповідної домовленості.

## **6. ПОРЯДОК ЗМІНИ ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

6.1. Зміни до цього Договору вносяться Сторонами за взаємною згодою у письмовій формі та оформлюються додатковими договорами/угодами, які підписуються Сторонами і скріплюються печаткою Банку. Зазначені додаткові договори/угоди є невід'ємними частинами цього Договору.

6.2. Цей Договір може бути розірваний Сторонами за взаємною згодою, а також з інших підстав, встановлених законодавством України.

6.3. При закритті Рахунку залишок грошових коштів на рахунку видається Клієнту готівкою або за його вказівкою перераховується на його інший рахунок.

6.4. Банк має право вимагати розірвання Договору, у разі відсутності операцій за цим Рахунком протягом року.

6.5. Банк може відмовитися від Договору в односторонньому порядку та закрити Рахунок Клієнта у разі відсутності операцій за рахунком Клієнта протягом трьох років підряд та відсутності залишку грошових коштів на цьому Рахунку, а також в інших випадках передбачених чинним законодавством України.

6.6. Сторони дійшли згоди про те, що інформація стосовно зміни місцезнаходження будь-якої Сторони не потребує внесення відповідних змін до Договору шляхом укладання додаткового договору/угоди до цього Договору, за умови своєчасного письмового повідомлення та надання офіційних документів про підтвердження таких змін іншій Стороні.

6.7. Сторони домовились, що з моменту підписання Сторонами цього Договору Договір банківського рахунку в іноземній валюті від “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ р. вважається таким, що втратив чинність, що не потребує укладання будь-яких додаткових угод. *(пункт застосовується лише у разі укладання цього Договору з Клієнтом, який вже має чинний договір банківського рахунку в іноземній валюті, укладений з Банком)*

## **7. ПОРЯДОК РОЗГЛЯДУ СПОРІВ**

7.1. Спірні питання, що виникають з приводу виконання Сторонами умов цього Договору протягом строку його дії, вирішуються Сторонами шляхом переговорів, а у разі недосягнення згоди - у судовому порядку відповідно до визначеної чинним законодавством України підсудності та підвідомчості спору.

## **8. ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ**

8.1. Цей Договір є укладеним на невизначений строк, набирає чинності з моменту його підписання Сторонами, скріплення печаткою Банку та діє до його розірвання.

8.2. Документи, подані для відкриття рахунків, які були видані на території іноземної держави, мають бути легалізовані в установленому порядку, якщо інше не передбачено законом або міжнародним договором України. Копії цих документів мають бути нотаріально засвідченими. Паспорти або інші документи, що посвідчують особу, які були видані на території іноземних держав, інші документи, які вимагаються Банком для здійснення операцій за цим договором та складені іноземною мовою, мають бути перекладені на українську мову та нотаріально засвідченими.

8.3. Цей Договір укладено українською мовою в 2 (двох) примірниках, по одному для кожної Сторони. Обидва примірники мають однакову юридичну силу.

8.4. У всьому іншому, що не передбачено цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України та нормативно-правовими актами Національного банку України.

8.5. За цим Договором відступлення Клієнтом права грошової вимоги до Банку або її частини третій особі не дозволяється.

8.6. Всі Додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною, якщо вони оформлені в письмовій формі та підписані уповноваженими представниками Сторін.



8.7. Клієнт підтверджує, що підписуючи цей Договір, він надає згоду Банку на обробку його персональних даних (паспортні дані, реєстраційний номер облікової картки платника податків, номер телефону, та інші персональні дані) відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» виключно з метою та в межах виконання Банком вимог законодавства України та умов цього Договору.

Відповідно до ст. 14 Закону України «Про захист персональних даних» Клієнт забороняє поширювати його персональні дані з бази персональних даних клієнтів Банку, окрім випадків, прямо передбачених чинним законодавством України. Також Клієнт підтверджує, що він повідомлений про включення даних про нього до бази персональних даних клієнтів Банку, про володільця персональних даних, склад та зміст зібраних персональних даних, мету збору та осіб, яким передаються/будуть передані персональні дані; із правами, які Клієнт має відповідно до змісту ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних», та метою збору його персональних даних ознайомлений.

Крім того, Клієнт надає згоду Банку на розголошення Банком інформації, що становить банківську таємницю, в тому числі, але не обмежуючись, стосовно операцій за Рахунком, які були проведені на користь чи за дорученням Клієнта, вчинені ним правочини, з метою виконання Банком цього Договору та/або з метою захисту своїх інтересів за цим та/або будь-яким іншим договором, укладеним Клієнтом з Банком.

При поширенні персональних даних Клієнта та/або розголошенні Банком інформації, що становить банківську таємницю, у випадках, прямо передбачених чинним законодавством України, Клієнт надає Банку згоду не повідомляти його про настання таких випадків.

Згода Клієнта, зазначена в цьому пункті Договору, діє необмежений строк та зберігає свою чинність після розірвання цього Договору або припинення його дії з інших підстав.

8.8. Клієнт підтверджує, що перед укладенням цього Договору він ознайомлений з випадками, при яких гарантії Фонду гарантування вкладів фізичних осіб (далі - Фонд) на розміщенні кошти вкладу не поширюються, та підтверджує, що з Довідкою про систему гарантування вкладів фізичних осіб ознайомлений, що засвідчується його підписом \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/.

8.9. На дату укладення цього Договору на кошти, що розміщені на Рахунку, поширюються/не поширюються гарантії Фонду. *(при укладанні Договору зазначається потрібне)*

8.10. Підписанням цього Договору Клієнт підтверджує, що він ознайомився з інформацією, надання якої передбачено ст. 12 Закону України "Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг".

8.11. Підписанням цього Договору Клієнт підтверджує, що він ознайомився з Тарифами, які діяли на дату укладання цього Договору і розміщені на веб-сайті Банку [www.arkada.ua](http://www.arkada.ua) та/або інформаційних стендах в приміщенні Банку, підтверджує свою згоду з тарифами Банку, що є чинними на дату укладання цього Договору, та з передбаченим цим Договором порядком їх зміни.

8.12. Клієнт на момент підписання Договору ознайомлений з режимом використання рахунку та зобов'язується протягом дії Договору використовувати рахунок у відповідності до вимог чинного законодавства України та нормативно-правових актів Національного банку України.

## 9. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

### БАНК

**АТ АКБ "АРКАДА"**  
Україна, 01001, м. Київ, вул. Ольгинська, 3,  
код банку 322335  
Ідентифікаційний код за ЄДРПОУ 19361386  
к/р 32007114401026 у  
Національному банку України,  
код банку 300001  
тел. /044/280-90-45  
факс /044/288-96-17

підпис

ПІБ уповноваженої особи

### КЛІЄНТ

(Прізвище, ім'я та по батькові(за наявності) фізичної особи, яка  
надала довіреність)

(Адреса зареєстрованого місця проживання/перебування фізичної  
особи, яка надала довіреність)

(номер засобу зв'язку)

### ЗА ДОВІРЕНІСТЮ

(підпис) (Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності)  
фізичної особи, яка діє на підставі довіреності)

Примірник цього Договору отримав(-ла) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/